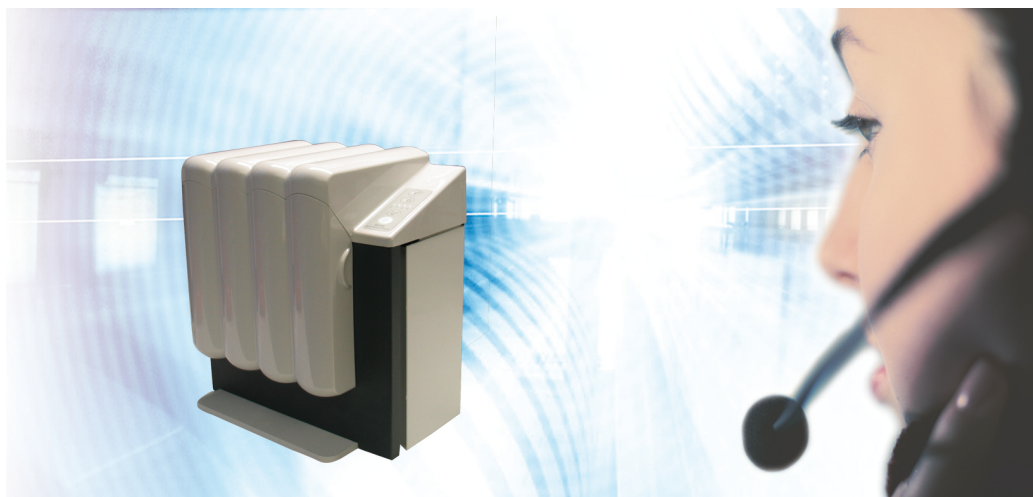


Návod na použitie QUATTROcare PLUS 2124 A - REF 1.008.3805



Vždy na bezpečnej strane.



KaVo. Dental Excellence.

Predaj:
KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 7351 56- 0
Fax +49 7351 56-1488

Výrobca:
Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach, Nemecko
www.kavo.com



Obsah

1	Pokyny pre užívateľa	3
1.1	Vysvetlivky pre používateľa	3
1.1.1	Skratky	3
1.1.2	Symboly	3
1.1.3	Cieľová skupina	3
1.2	Servis	3
1.3	Preprava a skladovanie	4
1.3.1	Aktuálne platné nariadenie o obaloch	4
1.3.2	Škody spôsobené prepravou	4
1.3.3	Skladovanie	5
2	Bezpečnosť	7
2.1	Popis bezpečnostných upozornení	7
2.1.1	Výstražný symbol	7
2.1.2	Štruktúra	7
2.1.3	Popis stupňov nebezpečenstva	7
2.2	Určenie účelu – správne použitie	7
2.2.1	Špecifické informácie o výrobku	7
2.2.2	Všeobecné informácie	8
2.3	Bezpečnostné upozornenia	9
2.3.1	Všeobecné informácie	9
2.3.2	Špecifické informácie o výrobku	9
3	Popis produktu	10
3.1	QUATTROcare PLUS 2124 A	10
3.2	Typový štítok	11
3.3	Technické údaje	11
3.4	Rozsah dodávky	13
4	Uvedenie do prevádzky	14
4.1	Voľba miesta inštalácie	14
4.2	Pripojenie prístroja QUATTROcare PLUS 2124 A	15
4.3	Výmena spreja QUATTROcare Plus	16
4.3.1	Nasadenie sprejovej nádoby	17
4.3.2	Vybratie sprejovej nádoby	19
4.3.3	Likvidácia sprejovej nádoby	19
5	Obsluha	21
5.1	Ovládací panel	21
5.2	Otvorenie predného krytu	21
5.3	Nasadenie prístrojov	22
5.4	Spustenie ošetrovania	23
5.5	Vybratie prístrojov	24
5.6	Výmena ošetrovacích spojok	24
5.7	Ošetrovanie upínacích klieští	25
5.8	Nastavenie doby vyfukovania	27
6	Údržba	28
6.1	Čistenie	28
6.2	Servisná kontrola / bezpečnostno-technická kontrola	29

Obsah

7	Odstraňovanie porúch	30
8	Pomocné prostriedky	32
9	Garancijska določila	35

1 Pokyny pre užívateľa

1.1 Vysvetlivky pre používateľa

Predpoklad

Tento návod si prečítajte pred prvým uvedením produktu do prevádzky, aby ste zabránili chybnéj obsluhu a poškodeniam.

1.1.1 Skratky

Skrat-ka	Vysvetlenie
GA	Návod na použitie
PA	Návod na ošetrovanie
MA	Montážny návod
TA	Návod pre technika
STK	Bezpečnostnotechnická kontrola
IEC	International Electrotechnical Commission
RA	Návod na opravu
EMV	Elektromagnetická znášanosť
VA	Návod na spracovanie

1.1.2 Symboly

	Vid' odsek Bezpečnosť/výstražné symboly
	Dôležité informácie pre používateľov a technikov
	Označenie CE podľa smernice ES 93/42 o medicínskych produktoch
	Vyžaduje sa zásah

1.1.3 Cieľová skupina

Tento dokument sa orientuje na zubných lekárov a na personál praxe.

1.2 Servis

Opravný servis spoločnosti KaVo

V prípade opráv sa obráťte na svojho predajcu alebo priamo na opravný servis spoločnosti KaVo:

+49 (0) 7351 56-1900

service.reparatur@kavo.com

Technický servis spoločnosti KaVo

V prípade technických otázok alebo reklamácií sa prosím obráťte na technický servis spoločnosti KaVo:

+49 (0) 7351 56-1500

service.instrumente@kavo.com



KaVo Dental GmbH
Customer Service Center
Bahnhofstraße 20
D-88445 Warthausen
07351-56 1500
www.kavo.com

1.3 Preprava a skladovanie

1.3.1 Aktuálne platné nariadenie o obaloch



Upozornenie

Platí iba pre Spolkovú republiku Nemecko.

Správna likvidácia a recyklácia predajných obalov sa uskutočňuje v súlade s platnými nariadeniami o obaloch prostredníctvom prevádzok/firiem zaoberajúcich sa likvidáciou a recykláciou v rámci plošného systému vracania obalov. Spoločnosť KaVo si na tento účel nechala predajné obaly licencovať. Prosím dbajte na regionálny verejný systém likvidácie.

1.3.2 Škody spôsobené prepravou

V Nemecku

Ak je pri dodávke zvonku rozpoznateľná škoda na obale, musí sa postupovať nasledovne:

1. Prijemca zachytí stratu alebo poškodenie v potvrdení o prijíme. Prijemca a zamestnanec prepravného podniku toto potvrdenie o prijíme podpíšu.
2. Produkt a obal nechajte nezmenený.
3. Produkt nepoužívajte.
4. Škody ohláste u prepravného podniku.
5. Škody ohláste u KaVo.
6. Poškodený produkt v žiadnom prípade neposielajte späť pred konzultáciou s KaVo.
7. Podpísané potvrdenie o prijíme pošlite KaVo.

Ak je produkt poškodený bez toho, aby bolo možné pri dodávke rozpoznať škodu na obale, musí sa postupovať nasledovne:

1. Škody ohláste bezodkladne prepravnému podniku, najneskôr na 7. deň.
2. Škody ohláste u KaVo.
3. Produkt a obal nechajte nezmenený.
4. Poškodený produkt nepoužívajte.



Upozornenie

Ak príjemca poruší nejakú povinnosť, ktorá mu prináleží podľa predtým uvedeného ustanovenia, tak platí, že škody vznikli až po dodávke (podľa ADSp. čl. 28).

Mimo Nemecka



Upozornenie

KaVo neručí za škody spôsobené prepravou.
Zásielku po obdržaní ihneď skontrolujte!

Ak je pri dodávke zvonku rozpoznateľná škoda na obale, musí sa postupovať nasledovne:

1. Prijemca zachytí stratu alebo poškodenie v potvrdení o prijíme. Prijemca a zamestnanec prepravného podniku toto potvrdenie o prijíme podpíše.
Iba na základe tohto záznamu skutkovej podstaty môže príjemca uplatniť nároky na náhradu škody voči prepravnému podniku.
2. Produkt a obal nechajte nezmenený.
3. Produkt nepoužívajte.

Ak je produkt poškodený bez toho, aby bolo možné pri dodávke rozpoznať škodu na obale, musí sa postupovať nasledovne:

1. Škody ohláste bezodkladne prepravnému podniku, najneskôr na 7. deň po dodávke.
2. Produkt a obal nechajte nezmenený.
3. Poškodený produkt nepoužívajte.



Upozornenie

Ak prijímateľ poruší povinnosť vyplývajúcu z uvedeného nariadenia, škoda platí ako vzniknutá až po dodaní (spol. zákon CMR, kapitola 5, čl. 30).

1.3.3 Skladovanie



Upozornenie

Pre prípadnú zásielku do servisu alebo na opravu obal uschovajte.

Vonku natlačené symboly platia pre prepravu a skladovanie a majú nasledovný význam:

	Rozsah teploty -20 až +50 °C / -4 až 122°F
	Vlhkosť vzduchu 5 až 95 % bez kondenzácie
	Tlak vzduchu 700 až 1060 hPa
	Prepravujte vo zvislej polohe
	Chráňte pred nárazmi
	Chráňte pred vlhkom

	Povolená záťaž pri uložení na seba 15 kg / 33 libier
	Likvidácia

2 Bezpečnosť

2.1 Popis bezpečnostných upozornení

2.1.1 Výstražný symbol



Výstražný symbol

2.1.2 Štruktúra

	⚠ NEBEZPEČENSTVO Úvod opisuje druh a zdroj nebezpečenstva. Tento odsek opisuje možné následky nedodržania pokynov. ► Voliteľný krok obsahuje potrebné opatrenia na zabránenie nebezpečenstvám.
--	---

2.1.3 Popis stupňov nebezpečenstva

Kvôli zabráneniu škodám na zdraví osôb a vecným škodám sa v tomto dokumente použijú bezpečnostné pokyny v troch stupňoch nebezpečenstva.

	⚠ POZOR POZOR označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť vecné škody alebo ľahké až stredne ťažké zranenie.
--	--

	⚠ VÝSTRAHA VÝSTRAHA označuje nebezpečnú situáciu, ktorá môže spôsobiť ťažké alebo smrteľné zranenie.
--	--

	⚠ NEBEZPEČENSTVO NEBEZPEČENSTVO označuje maximálne ohrozenie v situácii, ktorá môže bezprostredne spôsobiť ťažké alebo smrteľné zranenie.
--	---

2.2 Určenie účelu – správne použitie

2.2.1 Špecifické informácie o výrobku

QUATTROcare je prístroj určený na údržbu a ošetrovanie, ako aj odstraňovanie zvyškov opotrebovaných materiálov z držiakov, ohybov a tiež turbín v oblasti stomatologickej terapie.



Upozornenie

Hoci QUATTROcare ošetruje očistené držiaky, ohyby aj turbíny a zabezpečuje čistenie vnútorných častí od častíc vzniknutých mechanickým oderom, je treba pri čistení postupovať podľa vyššie a ďalej v texte zmienených krokov na základe odporúčania zo strany RKI a MPG.



Upozornenie

QUATTROcare je technický pracovný prostriedok v súlade s nemeckým zákonom týkajúcim sa technických pracovných prostriedkov a je treba ho priradiť k zákonu týkajúcemu sa bezpečnosti prístrojov.

2.2.2 Všeobecné informácie

Používateľ sa musí pred každým použitím prístroja presvedčiť o funkčnej bezpečnosti a riadnom stave prístroja.

Pri používaní treba dodržiavať národné zákonné ustanovenia, zvlášť:

- platné ustanovenia ochrany pri práci
- platné predpisy BOZP

Likvidácia elektronických a elektrických prístrojov



Upozornenie

Na základe smernice ES 2002/96 o odpade z elektrických a elektronických zariadení upozorňujeme na to, že predložený produkt podlieha uvedenej smernici a v rámci Európy sa musí odovzdať na špeciálnu likvidáciu. Bližšie informácie získate od firmy KaVo (www.kavo.com) alebo v dentálnom špecializovanom obchode.

Za účelom konečnej likvidácie sa obráťte na:

Nemecko

Aby ste zariadili vrátenie elektrického prístroja, postupujte prosím nasledovne:

1. Na stránke firmy enretec GmbH www.enretec.de pod bodom menu **eom** nájdete formulár pre objednávku na likvidáciu na stiahnutie alebo ako online objednávku.
2. Objednávku vyplňte spolu s príslušnými údajmi a zašlite ju ako online objednávku alebo faxom na číslo +49 (0) 3304 3919 590 firme enretec GmbH. Alternatívne sme vám k dispozícii pre vybavenie objednávky na likvidáciu a otázky na nasledujúcich kontaktných miestach:
Telefón: +49 (0) 3304 3919 500
E-mail: pickup@eomRECYCLING.com a
Poštou: enretec GmbH, Geschäftsbereich eomRECYCLING
Kanalstraße 17
16727 Velten
3. Váš **nie pevne inštalovaný** prístroj sa vyzdvihne v praxi a váš **pevne inštalovaný** prístroj sa vyzdvihne na „hrane obrubníka“ vašej adresy po dohodnutí termínu.
Náklady na demontáž, prepravu a balenie nesie majiteľ / používateľ prístroja.

Medzinárodne (EÚ)

Informácie ohľadom likvidácie, špecifické pre danú krajinu, môžete zistiť vo vašom dentálnom špecializovanom obchode.

2.3 Bezpečnostné upozornenia

2.3.1 Všeobecné informácie

	⚠ VÝSTRAHA Elektrina Zásah el. prúdom Poškodenie alebo výpadky funkcie prístroja. ▶ QUATTROcare pripájajte iba k riadne uzemnenému a zaistenému napájaciu zdroju. ▶ Údaje uvedené na typovom štítku prístroja QUATTROcares (napätie, frekvencia) sa musia zhodovať s existujúcou el. sieťou. (typový štítok sa nachádza na zadnej strane prístroja a na okne sieťového vstupu) ▶ QUATTROcare napájajte iba napätím uvedeným v návode na použitie, na typovom štítku alebo ktoré je vyznačené na prístroji. ▶ Používajte iba taký predlžovací kábel, ktorý je schválený pre uvedené napätie a ktorý má k dispozícii ochranný vodič. ▶ Pri odchode z ordinácie vždy oddelte QUATTROcare od el. napájania.
---	---

2.3.2 Špecifické informácie o výrobku

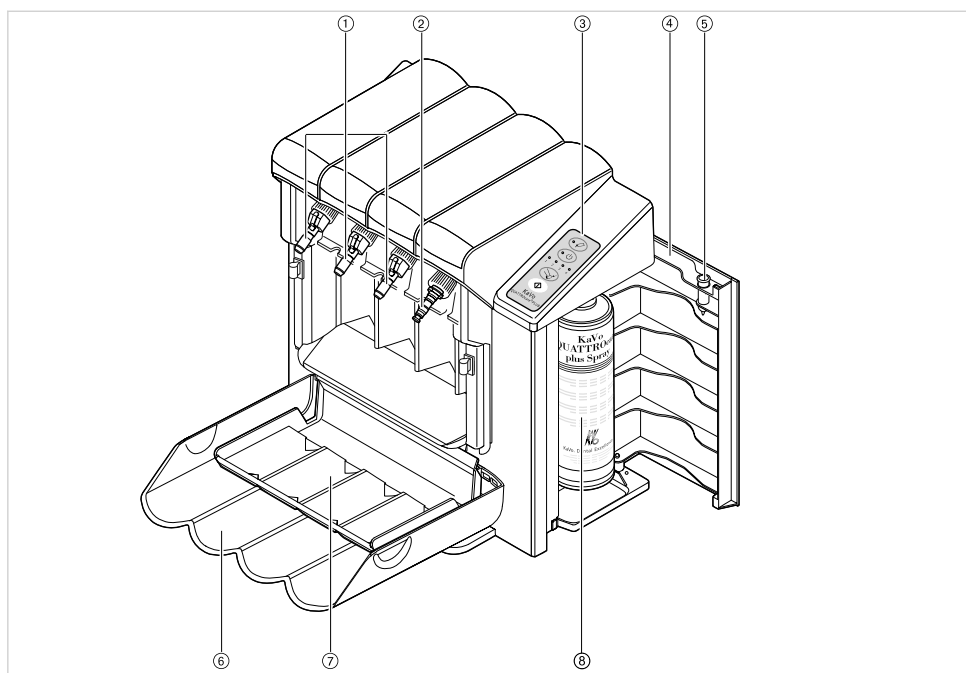
	⚠ POZOR Poškodenie prístroja QUATTROcare stlačeným vzduchom. Nefunkčnosť prístroja v dôsledku nekontrolovaného prívodu stlačeného vzduchu. ▶ Pri odchode z ordinácie vždy odpojte QUATTROcare z prípojky stlačeného vzduchu.
---	--

	⚠ POZOR Znečistený stlačený vzduch Poškodenie a výpadok funkcie prístroja QUATTROcare. ▶ Vo všeobecnosti treba zabezpečiť suchý a čistý stlačený vzduch bez obsahu oleja v súlade s EN ISO 7494-2.
---	--

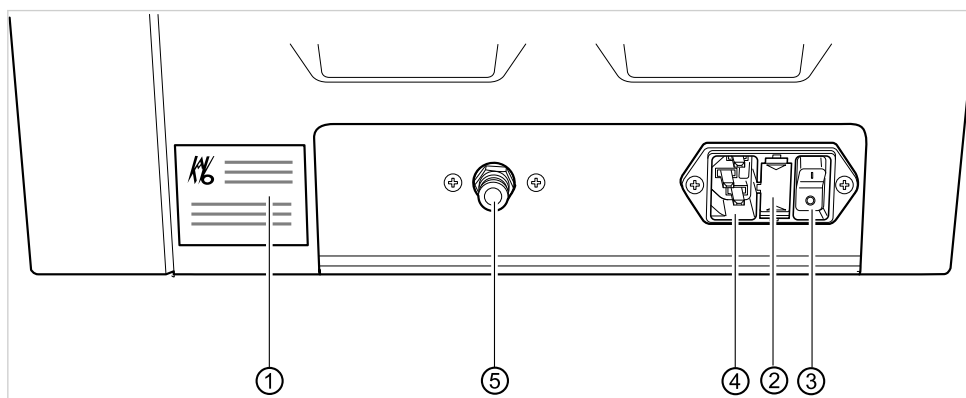
	⚠ POZOR Prehriatie. V prípade ohrevu prístroja QUATTROcare s nasadenou sprejovacou nádobkou nad teplotou über 50 °C/122 °F hrozí nebezpečenstvo explózie. ▶ Vždy chráňte prístroj QUATTROcare pred teplotami nad 50 °C/122 °F.
---	--

3 Popis produktu

3.1 QUATTROcare PLUS 2124 A



- ① 3x ošetrovacie spojky INTRAmatic
- ② 1x ošetrovacia spojka MULTIflex
- ③ Ovládací panel a indikácia
- ④ Dvere komory so sprejovacou nádobkou
- ⑤ Ošetrovacia spojka upínacích klieští
- ⑥ Predný kryt
- ⑦ Zachytávacia miska
- ⑧ Sprejová nádobka QUATTROcare Plus



Zadná strana prístroja QUATTROcare PLUS 2124 A

- ① Typový štítok
- ② Poistka
- ③ Hlavný spínač
- ④ Vstup sieťového napätia
- ⑤ Prípojka stlačeného vzduchu

3.2 Typový štítok



QUATTROcare PLUS 2124 A

Typ	QUATTROcare PLUS 2124 A
SČ	Rok výroby - sériové číslo
REF	Číslo materiálu
	Ochrana poistkou s 1000 mA
	Dodržujte inštrukcie v návode na použitie
	Značka CE
	Značka CSA
	Označenie podľa smernice 2002/96/ES

3.3 Technické údaje

Rozmery prístroja

Šírka	350 mm / 1,15 stopy
Hĺbka	280 mm / 0,92 stopy
Výška	380 mm / 1,25 stopy
Hmotnosť	10 kg / 22 libier

Elektrické napájanie

Sieťové napätie	100 VAC - 240 VAC
Sieťová frekvencia	50 / 60 Hz
Príkon	41 VA
Kategória prepätia	II
Kolísanie sieťového napätia	< ±10%

Stlačený vzduch

Stlačený vzduch	4 až 6 barov / 58 až 87 psi
Spotreba stlačeného vzduchu	cca. 50 NL/min
Požiadavky týkajúce sa vzduchu	suchý, bez oleja, bez nečistôt, nekontaminovaný, v súlade s EN ISO 7494-2.

Prevádzkové okolie

Teplota	15 °C až 40 °C / 59 až 104 °F
Vlhkosť vzduchu	25 až 90 %
Stupeň znečistenia	2
Povolené do max.	2000 m.n.m. / 6560 stôp nadmorskej výšky

Podmienky pri preprave a skladovaní

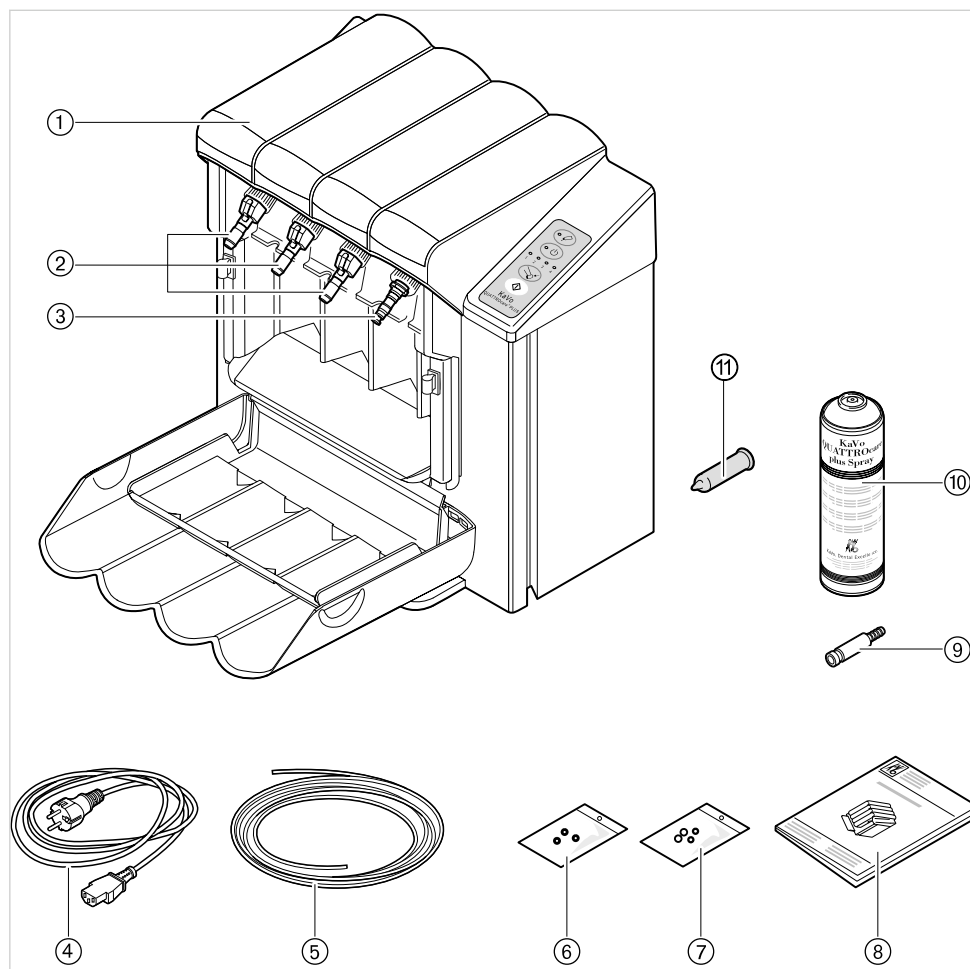
Teplota	-20 °C až +50 °C / -4 až 122°F
Vlhkosť vzduchu	5 až 95 %, nekondenzujúca
Tlak vzduchu	700 až 1060 hPa

3.4 Rozsah dodávky



Upozornenie

Súčasťou balenia sú nižšie uvedené komponenty. V prípade, že by nejaký komponent chýbal, skontaktujte sa prosím obratom s dodávateľom, aby Vám ho mohol dodatočne dodať.



- | | |
|--|---|
| ① QUATTROcare | ⑦ O-kružok (4 ks) |
| ② Ošetrovacia spojka INTRAmatic (3 ks) | ⑧ Návod na použitie |
| ③ Ošetrovacia spojka MULTIflex | ⑨ Spojka pre vedenie stlačeného vzduchu |
| ④ Siet'ový kábel | ⑩ Sprej QUATTROcare Plus |
| ⑤ Vzduchová hadica | ⑪ Ošetrovacia spojka upínacích klieští |
| ⑥ O-kružok (3 ks) | |

4 Uvedenie do prevádzky

4.1 Voľba miesta inštalácie

V sprejovej nádobke QUATTROcare Plus sa nachádzajú explozívne hnacie plyny. Pri inštalácii ošetrovacieho prístroja QUATTROcare je preto nutné dodržiavať nasledovné pokyny týkajúce sa podmienok inštalácie.

Pozri tiež: Karta bezpečnostných údajov **Sprej QUATTROcare Plus**.

	 POZOR
	Hnacie plyny v sprejovej nádobke QUATTROcare Plus Pri použití sa môžu vytvárať horľavé, ľahko vznetlivé zmesi pary a vzduchu. Nebezpečenstvo vzniku požiaru v prípade zohriatia prístroja. ▶ Nevystavujte prístroj QUATTROcare účinkom priameho slnečného žiarenia. ▶ Neumiestňujte prístroj QUATTROcare v blízkosti zdroja tepla. ▶ Udržujte odstup prístroja od zdrojov plameňa a v jeho okolí nepoužívajte otvorený oheň. ▶ Zabezpečte dostatočnú ventiláciu miestnosti.

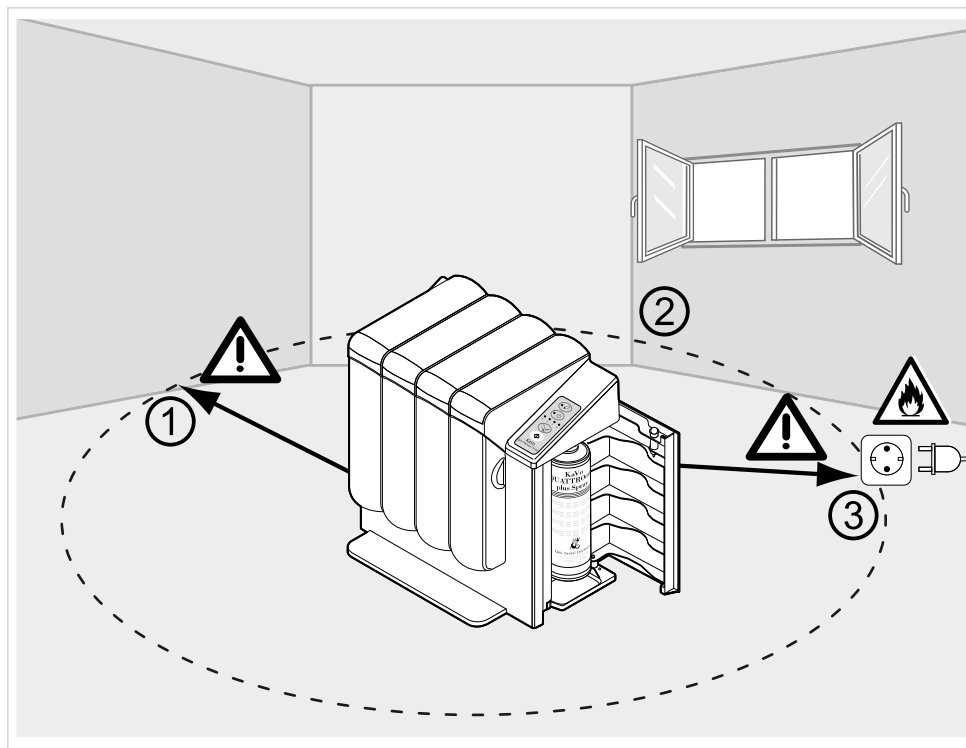
	 POZOR
	Nebezpečenstvo prehriatia ▶ Nezakrývajte ani neupchávajújte ventilačné štrbiny a otvory prístroja QUATTROcare. ▶ Dodržujte minimálny odstup 20 cm / 8 palcov medzi prístrojom a plochou steny alebo skrine.



Upozornenie

Na základe skúšky prístroj QUATTROcare spĺňa požiadavku smernice ES 2004 / 108 / ES o elektromagnetickej kompatibilite. Aj keď samotný prístroj QUATTROcare nevyžaruje žiadne rušivé žiarenie, môžu iné prístroje (napr. ultrazvukové čističe) spôsobiť jeho poruchy. Z tohto dôvodu zabráňte, aby sa zdroje možného rušenia dostali do blízkosti prístroja QUATTROcare.

Podmienky inštalácie:



- Dodržujte minimálny odstup 20 cm / 8 palcov ① medzi prístrojom a plochou steny alebo skrine.
- Optimálne miesto pre inštaláciu je v miestnostiach s dobrou ventiláciou ② (ALE: Pozor na slnečné žiarenie!), prístroj neinštalujte do skriň!
- Dodržujte minimálny odstup 50 cm / 20 palcov ③ od zásuviek, vypínačov svetiel a zdrojov plameňa.
- Prevádzkujte prístroj iba v čistom prostredí, ako napr. v laboratóriu alebo v stomatologickej ordinácii.



Upozornenie

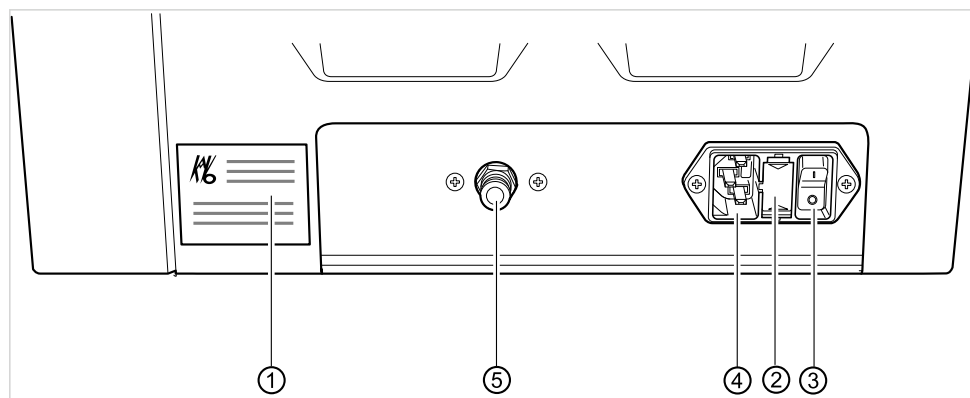
Prístroj QUATTROcare je nutné inštalovať na rovnom, vodorovnom povrchu, ktorý nepoškodí pôsobenie vody ani oleja. Prístroj QUATTROcare sa v žiadnom prípade nesmie umiestňovať ani prevádzkovať na šikmej ploche.

4.2 Pripojenie prístroja QUATTROcare PLUS 2124 A

Požiadavky týkajúce sa stlačeného vzduchu:

Stlačený vzduch nesmie obsahovať olej, nečistoty a nesmie byť kontaminovaný, v prípade potreby:

- použite kompresor so zariadením na suchý vzduch.
- Eventuálne predradte vzduchový filter (pred kompresor).
- Pred pripojením prefúknite vedenia.



Zadná strana prístroja QUATTROcare PLUS 2124 A

- Použitá je poistka T1000 mA.
- Zastrčte sieťový kábel do zásuvky ④.

	⚠ POZOR
	Používajte iba originálne sieťové káble od spoločnosti KaVo. Číslo materiálu viď kapitolu "Pomocné prostriedky".

- Nasadíte hadicu so stlačeným vzduchom na spojku ⑤.



Upozornenie

Hadica so stlačeným vzduchom sa nesmie zlomiť.

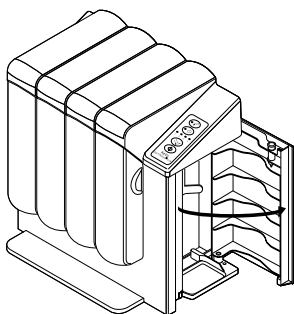
- Zapnite hlavný spínač ③.

4.3 Výmena spreja QUATTROcare Plus

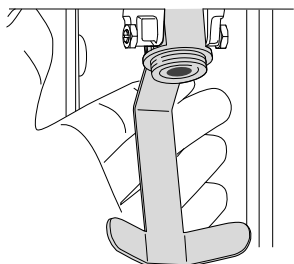
	⚠ POZOR
	Používajte len originálne ošetrovacie prostriedky od spoločnosti KaVo! Ošetrovanie prístroja inými produktmi môže mať za následok skrátenie životnosti, explóziu a poškodenie alebo výpadok funkcie prístroja. ► Pri ošetrovaní prístrojov od spoločnosti KaVo vždy používajte originálne ošetrovacie prostriedky KaVo.

- Balenie spreja QUATTROcare plus so 6 nádobkami (Čís. mat. 1.005.4525)

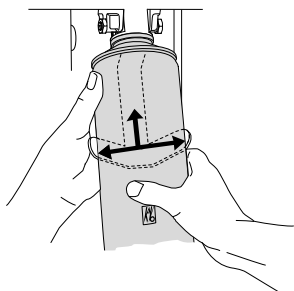
4.3.1 Nasadenie sprejovej nádoby



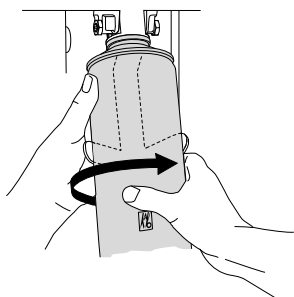
- Otvorte bočné dvierka prístroja QUATTROcare.



- Vyklopte adaptér potiahnutím za držiak smerom von.



- Vložte nádobku na držiak a umiestnite ju k závitu



- Zaskrutkujte nádobky do adaptéra v smere pohybu hodinových ručičiek a rukou ju zatiahnite. Nevychýľte ju pri tom.

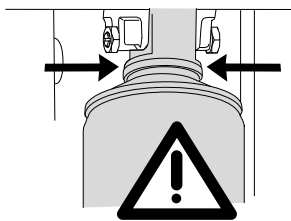


Upozornenie

KaVo výslovne upozorňuje na to, aby ste používali iba originálne ošetrovacie prostriedky od spoločnosti KaVo.

V prípade použitia materiálov od iných dodávateľov alebo plagiátov môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu prístroja. Smú sa používať iba nádoby QUATTROcare Plus s čiarovým kódom. Tento skontroluje ošetrovací prístroj QUATTROcare Plus. V prípade použitia sprejovej nádoby bez čiarového kódu alebo s nesprávnym čiarovým kódom ošetrovací prístroj tento stav signalizuje indikáciou poruchy pomocou LED diódy.

Pozri tiež: 7 Odstraňovanie porúch, Strana 30



- Skontrolujte skrutkový spoj.

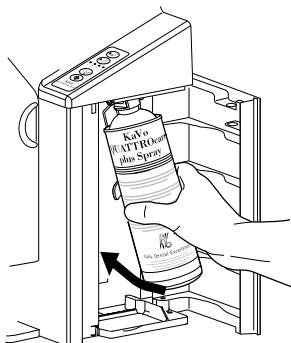
Nádobka musí čisto priliehať k adaptéru. Medzi nádobkou a adaptérom nesmie byť žiadna medzera. Spoj musí byť tesný.



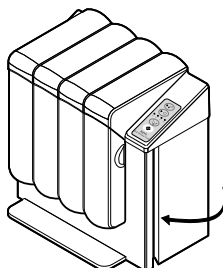
Upozornenie

Po vložení nádobky vizuálne, hmatom aj akusticky skontrolujte, či nie je spoj netesný.

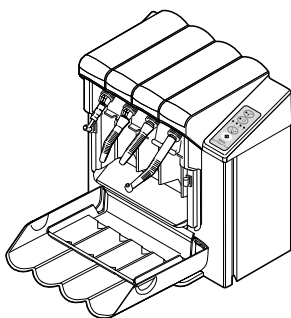
- V prípade unikajúceho oleja alebo plynu použite novú nádobku.



- Zaklapnite nádobku a adaptér späť do prístroja.



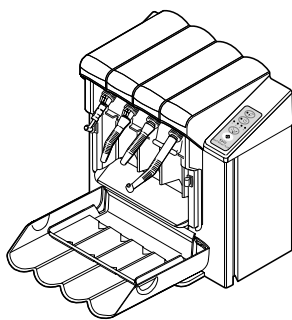
- Zatvorte bočné dverka prístroja.



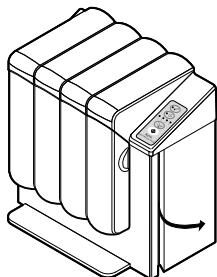
- Otvorte predný kryt prístroja a vložte držiaky, ohyby alebo turbíny, ktoré je potrebné ošetriť.

- Znova zatvorte kryt.

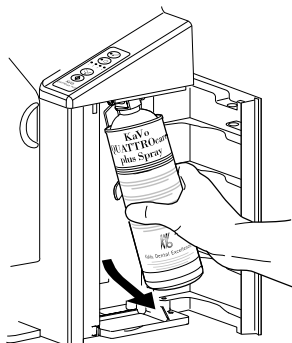
4.3.2 Vybratie sprejovej nádoby



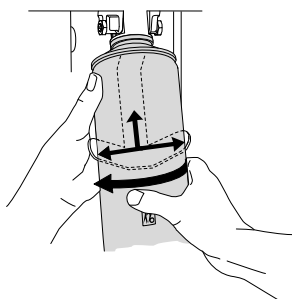
- Otvorte predný kryt prístroja a vyberte ošetrované držiaky a ohyby alebo turbíny.



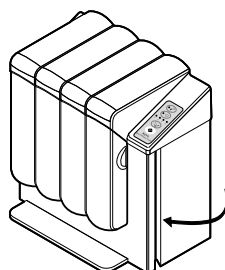
- Otvorte bočné dverka prístroja.



- Vyklopte nádobku a adaptér z prístroja.



- Nádobku priliehajúcu k držiaku vyskrutkujte z adaptéra proti smeru pohybu hodinových ručičiek.



- Zatvorte bočné dverka prístroja.

4.3.3 Likvidácia sprejovej nádoby

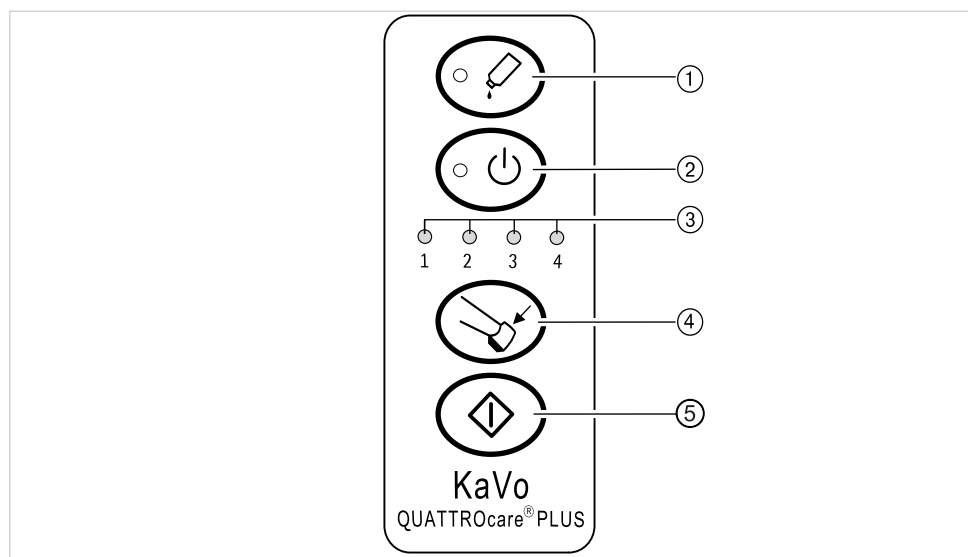
- Prázdnu sprejovú nádobku zlikvidujte.

Kódové číslo odpadu podľa európskeho katalógu odpadu: 15 01 04 - Kovy, obaly, prázdne.

Pozri tiež: Karta bezpečnostných údajov **Sprej QUATTROcare Plus** .

5 Obsluha

5.1 Ovládací panel

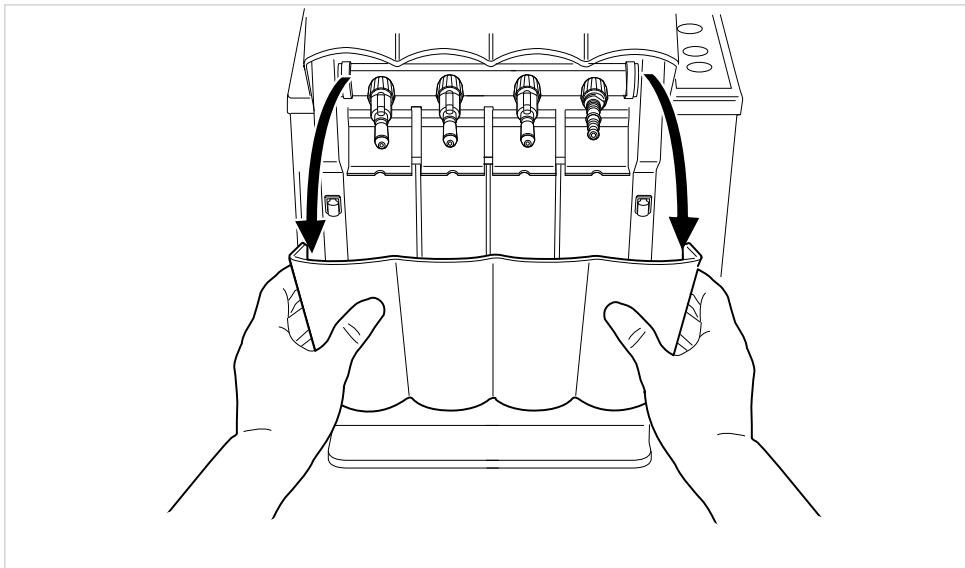


- ① LED dióda indikujúca stav sprejovej nádoby
- ② LED dióda - hlavný spínač (zap/vyp)
- ③ Indikácia LED: Obsadenie spojok
- ④ Tlačidlo spustenia ošetrovania upínacích klieští
- ⑤ Tlačidlo spustenia procesu ošetrovania

5.2 Otvorenie predného krytu

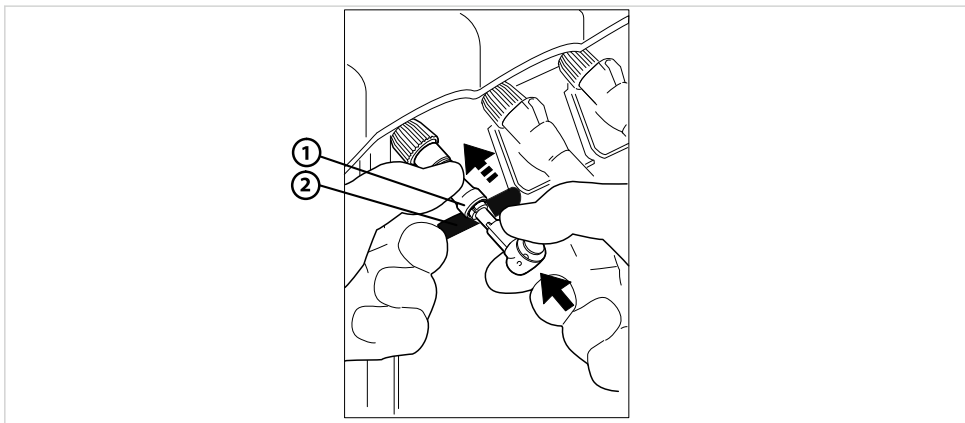
	⚠ POZOR Predmety na alebo v prednom kryte. Odkladanie predmetov na alebo v prednom kryte môže mať za následok poškodenie prístroja. ► Neodkladajte žiadne predmety na ani v prednom kryte.
---	---

- Pridržte predný kryt vľavo a vpravo za úchytky a za účelom jeho otvorenia ho potiahnite dopredu a vyklopte nadol.



5.3 Nasadenie prístrojov

- Nasadte turbíny a nechajte ich zapadnúť do ošetrovacej spojky MULTIflex.
- Nasadte držiaky a ohyby a nechajte ich zapadnúť do ošetrovacej spojky INTRAMatic. Pri tom je v prípade prístrojov LUX potrebné dávať pozor na polohu ich západky.
- Vložte hlavy do ošetrovacej spojky INTRA (špeciálne príslušenstvo), posuňte dozadu západkovú objímku ① a nechajte ju zapadnúť.
- Pri inštalácii ošetrovacej spojky pre hlavy INTRA bezpodmienečne posuňte spínaciu objímku ② na príslušnú klapku, aby ste tak zaistili bezpečné ošetrovanie.



- Predný kryt vytlačte nahor a zatvorte.



Upozornenie

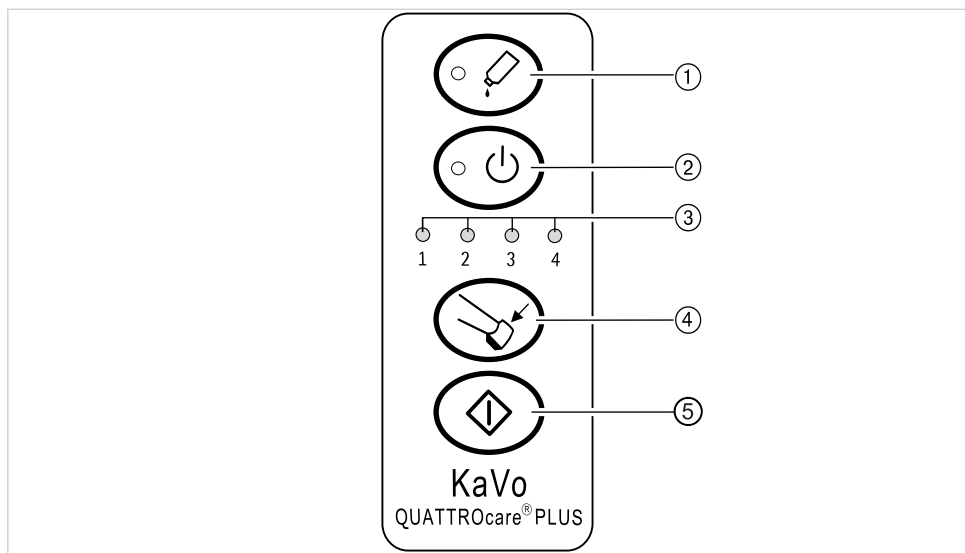
Nemusia byť obsadené všetky adaptéry.
Vľavo je adaptér 1, rovnako ako indikujúca LED dióda 1.



Upozornenie

Hlavy radu "22" sa nedajú ošetrovať, keďže majú tenké hrdlo. Ošetríte ho prosím spolu s príslušným spodným dielom.

5.4 Spustenie ošetrovania



Ak je hlavný spínač zapnutý, svieti LED dióda ②.

- Stlačte tlačidlo Štart ⑤.

Spustí sa automatický proces ošetrovania.

Doba automatického ošetrovania každého prístroja je v závislosti od nastavenej doby vyfukovania v rozsahu medzi 15 a 40 s.

Po ukončení procesu ošetrovania sa rozsvietia LED diódy ③ obsadených spojok a zaznie akustický signál. LED diódy ③ zostanú svietiť až do otvorenia predného krytu. Potom je ošetrovanie skončené.



Upozornenie

Ak sa rozsvieti LED dióda kontroly sprejovej nádoby ①, tak je sprejová nádobka prázdna alebo nie je správne vložená.



Upozornenie

Prístroj **QUATTROcare PLUS 2124 A** je možné prevádzkovať iba s originálnou sprejovou nádobkou KaVo QUATTROcare Plus.

- Otvorte predný kryt.

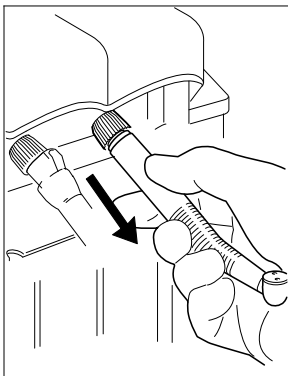
Zhasne indikácia LED diódou ③.

5.5 Vybratie prístrojov

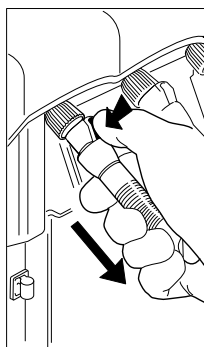


Upozornenie

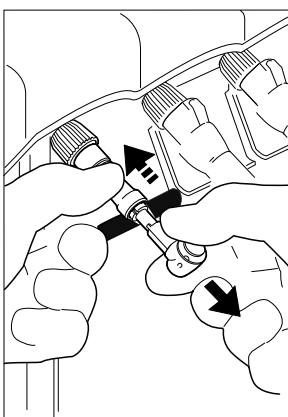
Skôr než prístroje vyberiete, dôkladne ich zvonku poutierajte.



- Ohyb turbíny vytiahnite v smere osi spojky MULTIflex a vyberte ho.



- Pri demontáži držiakov a ohybov stlačte palcom západku a prístroj vytiahnite v smere jeho osi.

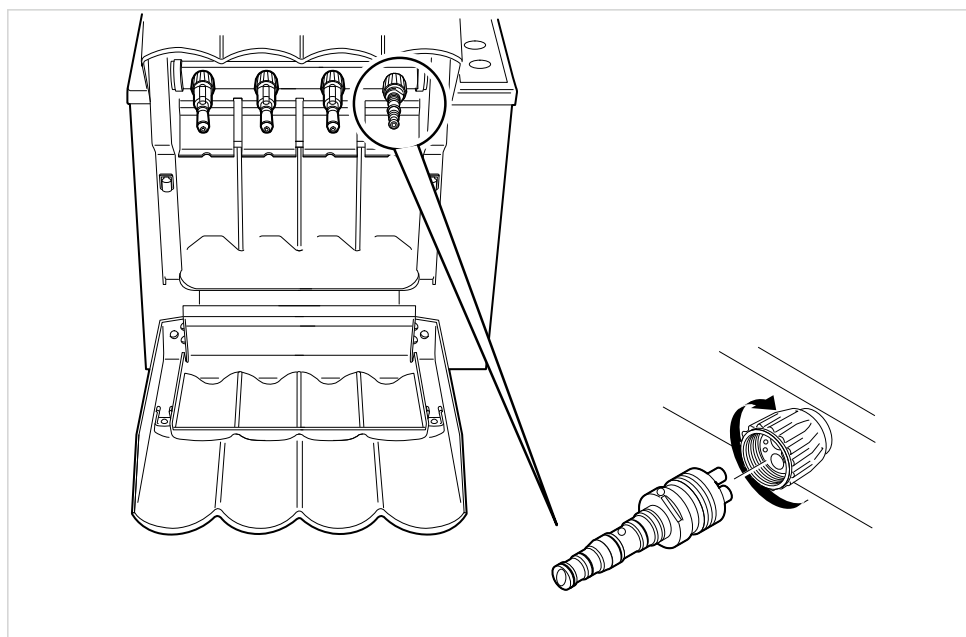


- Potiahnite dozadu západkovú objímku a vyberte hlavu.

5.6 Výmena ošetrovacích spojok

Na prístroji QUATTROcare sú pri dodávke osadené nasledovné komponenty:

- 3 x ošetrovacia spojka pre INTRAmatic
- 1 x ošetrovacia spojka pre MULTIflex



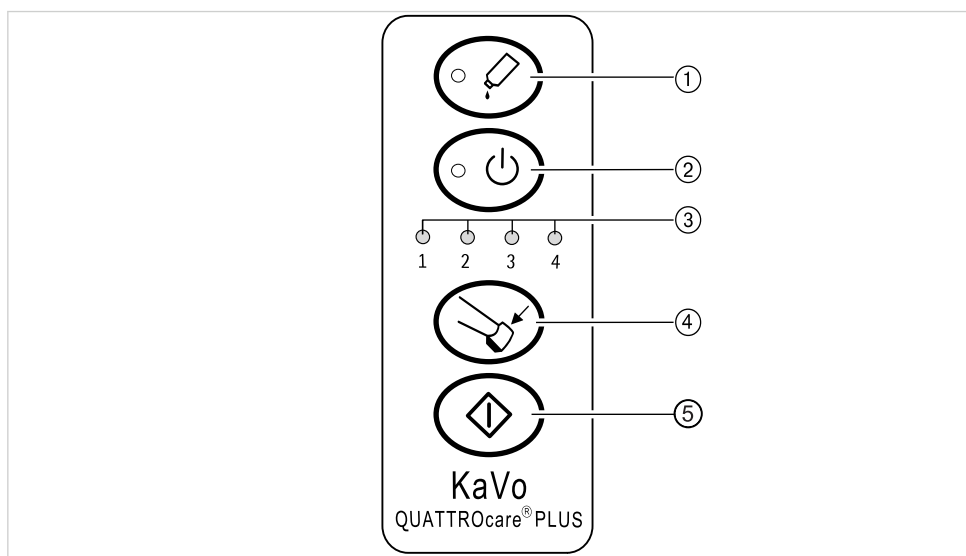
- Odskrutkujte prevlečnú maticu v smere šípky doprava a vyberte ošetrovaciu spojku.
- Nasadte zvolené ošetrovacie spojky KaVo a pripevnite ich tak, že prevlečnú maticu zatiahnete doľava, proti smeru šípky.
- Spojka MULTIflex sa však vždy musí nachádzať na pozícii štyri (úplne vpravo).



Upozornenie

Rovnako je možné nasadiť spojky pomocou normovanej prípojky so 4 otvormi pre produkty iných dodávateľov.

5.7 Ošetrovanie upínacích klieští



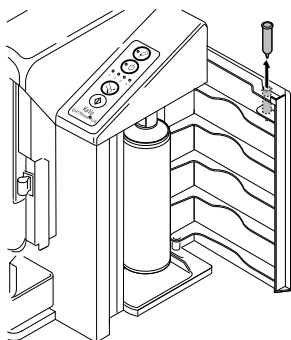


Upozornenie

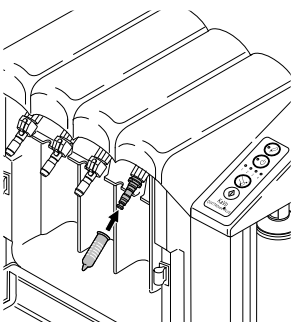
Zapnite režim ošetrovania upínacích klieští.

Počas spúšťania a realizácie režimu ošetrovania upínacích klieští sa na ošetrovacích spojkách nesmú nachádzať žiadne inštrumenty.

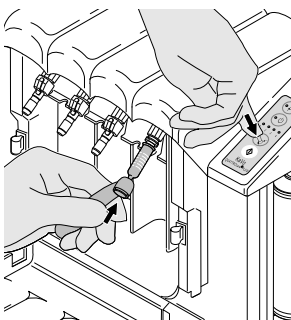
Zatvorte predný kryt a podržte stlačené tlačidlo ošetrovania upínacích klieští ④ po dobu min. troch sekúnd, kým LED dióda kontroly sprejovej nádoby ① trikrát po sebe nezabliká. Prístroj QUATTROcare teraz pracuje v režime ošetrovania upínacích klieští.



- V bočných dverkách sa nachádza úchytka slúžiaca na uloženie ošetrovacej spojky upínacích klieští. Pri dodávke prístroja sa táto nachádza v balení príslušenstva.



- Vyberte ho prosím z tohto balenia a nasadte ho na spojku na pozíciu štyri, úplne vpravo. Na túto pozíciu je nutné namontovať adaptér MULTiflex.



- Nástroj zatlačte pomocou vodiaceho puzdra ošetrovaných upínacích klieští proti hrotu spojky na ošetrovanie upínacích klieští. V prípade príliš mierneho nasadenia hrozí riziko, že počas ošetrovania dôjde k vytlačeniu upínacích klieští z ošetrovacej spojky.



- Stlačte tlačidlo so symbolom ošetrovania upínacích klieští. Bude nasledovať krátky sprejovací impulz cez upínacie kliešte, ktoré tak následne budú ošetrované.



Upozornenie

Aby ste zabránili znečisteniu okolia počas ošetrovania upínacích klieští, zakryte prosím oblasť hlavy ošetrovaného prístroja papierovou vreckovkou.



Upozornenie

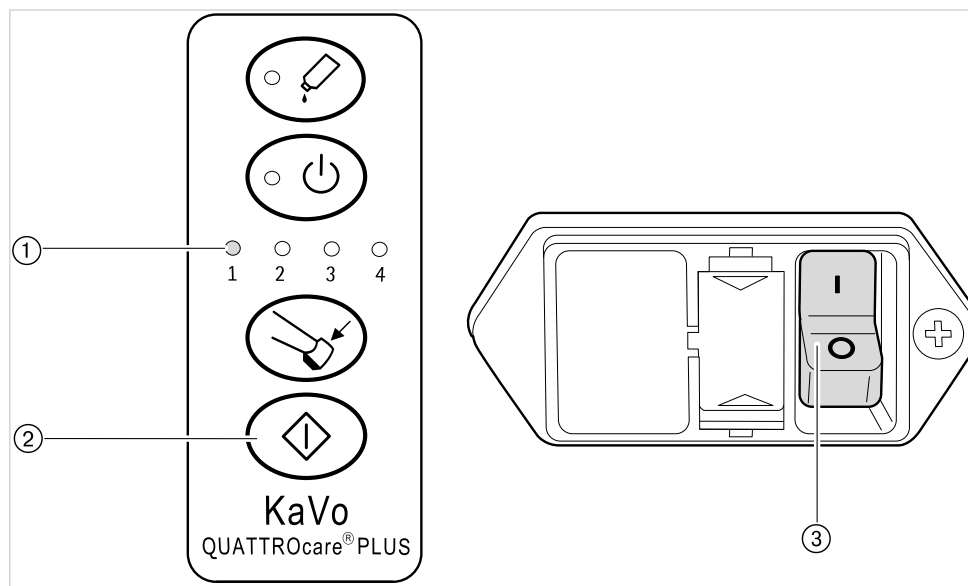
Ukončíte režim ošetrovania upínacích klieští.

Možnosť 1: Na **QUATTROcare** nasadíte inštrumenty a zatvorte predný kryt.

Možnosť 2: Ak po dobu troch minút nebude prebiehať žiaden proces ošetrovania, prístroj sa samočinne prepne do normálneho režimu ošetrovania.

5.8 Nastavenie doby vyfukovania

U prístroja QUATTROcare je možné zmeniť dobu vyfukovania držiakov a ohybov a turbín.



- Podržte stlačené tlačidlo Štart ② a zapnite hlavný vypínač ③.
- Po dosiahnutí želanej doby vyfukovania uvoľnite tlačidlo Štart ②.

Zaznie signál.

- Rozsvieti sa LED dióda 1 indikácie LED ①.
V prípade, že tlačidlo Štart zostane stlačené ②, rozsvietia sa postupne LED diódy 2, 3 a 4.

Doba vyfukovania je pri

- LED 1: 15 s
- LED 2: 20 s
- LED 3: 30 s
- LED 4: 40 s

6 Údržba

6.1 Čistenie



⚠ POZOR

Ohrozenie kvapalinou vo vnútri prístroja.

Kvapalina prítomná vo vnútri prístroja môže spôsobiť poruchy jeho funkcie.

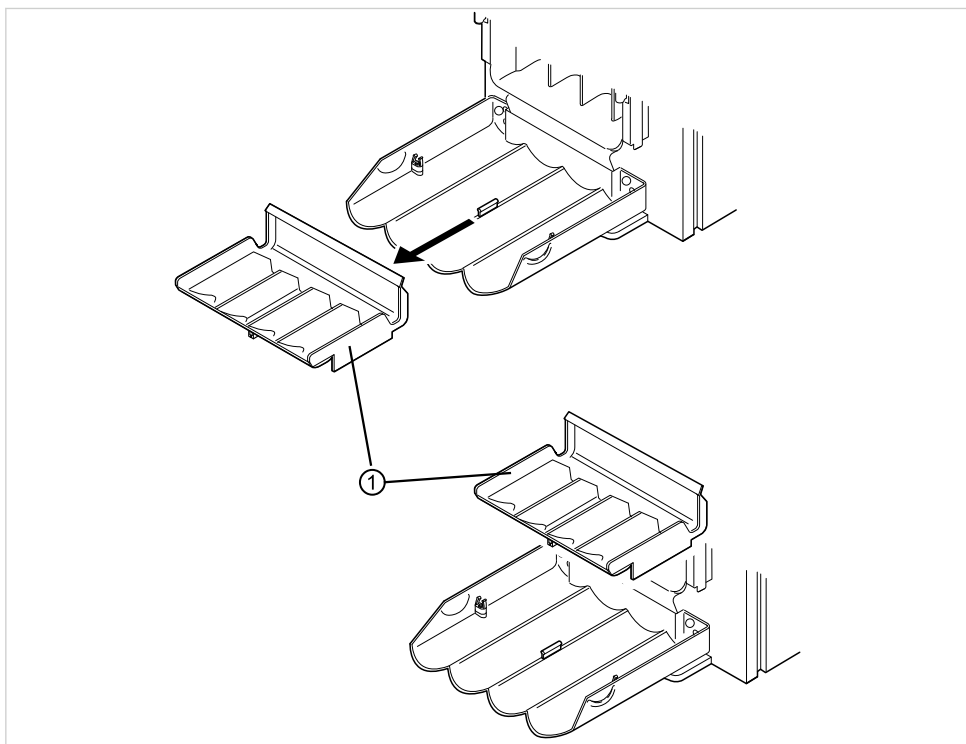
- Pri čistení dbajte na to, aby do vnútra prístroja nevnikla žiadna kvapalina.



Upozornenie

Pri čistení nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne chemikálie!

- Všetky vonkajšie plochy prístroja QUATTROcare utrite mäkkou handrou a slabým čistiacim roztokom.



- Pravidelne utierajte príp. čistite vnútorné steny prístroja.
- Vyberte a vyčistite zachytávaciu miskú ①.

Zachytávaciu miskú ① je možné umývať v umývačke riadu a v prístrojoch na tepelnú dezinfekciu:

Teplota: max. 95 °C / 203 °F

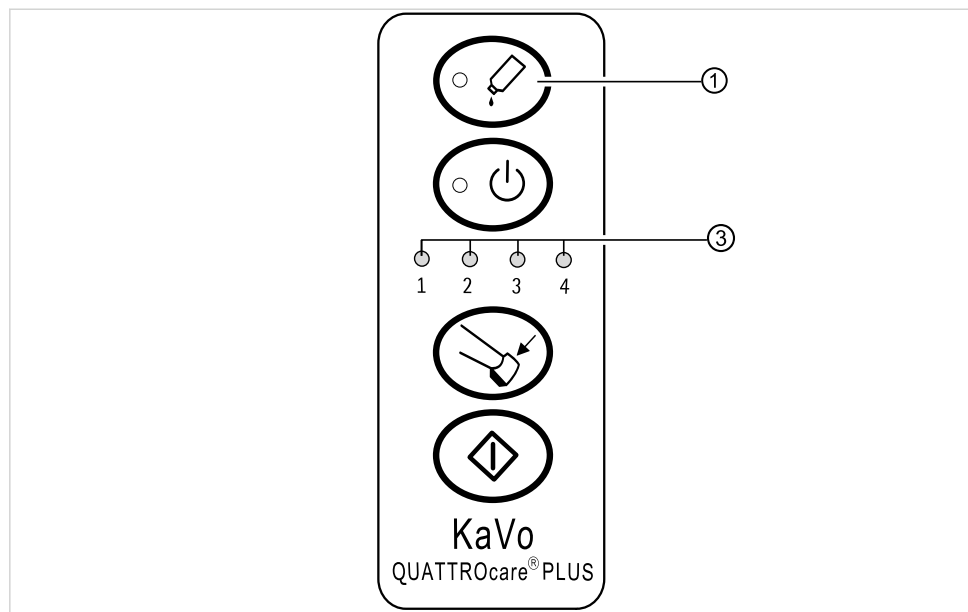
Doba: max. 60 min.

- Zachytávaciu miskú ① po jej vyčistení znova vložte. Dbajte pritom na to, aby správne zapadla.

6.2 Servisná kontrola / bezpečnostno-technická kontrola

Ošetrovací prístroj QUATTROcare je nutné každých 5 rokov podrobiť servisnej kontrole zahŕňajúcej aj bezpečnostno-technickú kontrolu. Túto smie vykonávať iba odborný pracovník vyškolený spoločnosťou KaVo príp. špecializovaná firma, ktorú vyškolila spoločnosť KaVo. Bezpečnostno-technická príp. servisná kontrola sa vykonáva podľa popisu v technickom návode.

7 Odstraňovanie porúch



Porucha	Príčina	Odstránenie
Bliká červená LED dióda ①. Zaznie signál.	Nie je správne nasadená sprejová nádobka.	Nasajte správne sprejovú nádobku. Pozri tiež: 4.3.1 Nasadenie sprejovej nádobky, Strana 17
Bliká červená LED dióda ①. Zaznie signál.	Sprejová nádobka je prázdna.	Nasajte novú sprejovú nádobku.
Blikajú zelené LED diódy ③. Zaznie signál.	Predné dvierka boli otvorené príliš skoro.	Počkajte, kým sa skončí ošetrovací cyklus a zaznie signál. Zopakujte proces ošetrovania.
Blikajú zelené LED diódy ③. Zaznie signál.	Prístroj počas ošetrovania vypadol z adaptéra.	Správne nasajte prístroj. Zopakujte proces ošetrovania.
Po vykonaní ošetrovania došlo k úniku oleja na prístroji.	Príliš krátka nastavená doba vyfukovania.	Nastavte vyfukovanie na dlhšiu dobu. Pozri tiež: 5.8 Nastavenie doby vyfukovania, Strana 27
LED diódy ③ na pozícií 1 a 3 striedavo blikajú s pozíciou 2 a 4. Zaznel signál.	Zablokovaný / pokazený ventilátor.	Vymeňte ventilátor.
Svieti LED dióda.	Nebol rozpoznaný čiarový kód príp. nie je možné ho prečítať.	- Vložte originálnu sprejovú nádobku od spoločnosti KaVo. - Informujte servis spoločnosti KaVo.
Červená LED dióda ① bliká počas ošetrovacieho cyklu.	Je aktivovaná prepojovacia funkcia.	Vložte originálnu sprejovú nádobku od spoločnosti KaVo.

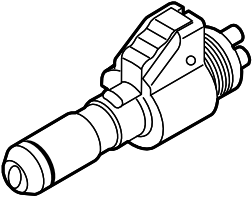
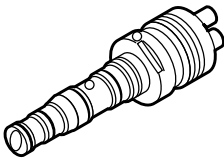
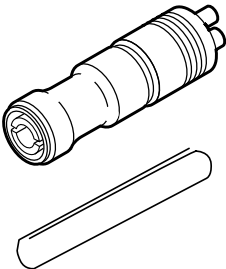
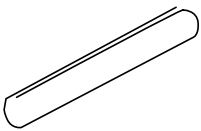
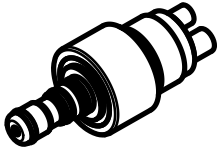
Porucha	Príčina	Odstránenie
		► Informujte servis spoločnosti KaVo.

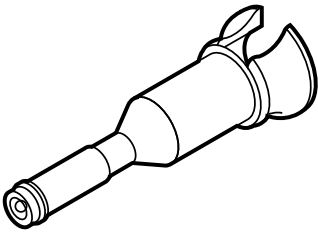
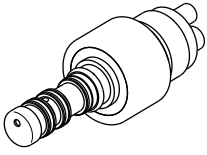
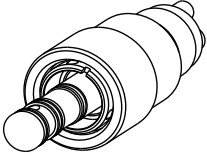
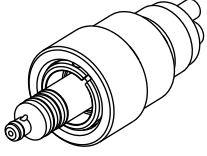
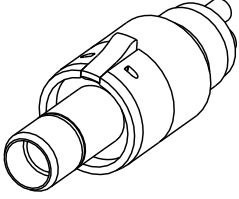
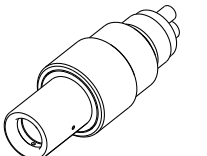
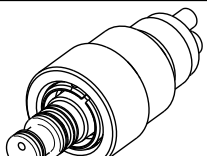
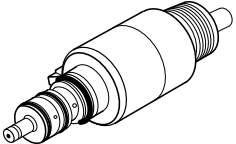
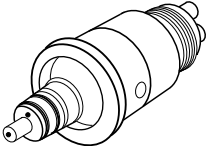
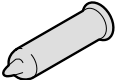


Upozornenie

Hlavy radu "22" sa nedajú ošetrovať, keďže majú tenké hrdlo.
Ošetríte ho prosím spolu s príslušným spodným dielom.

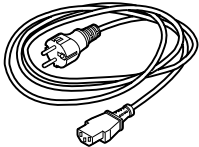
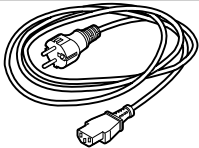
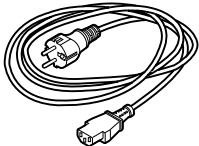
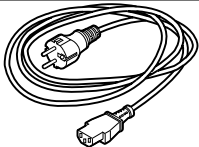
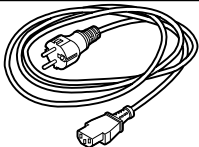
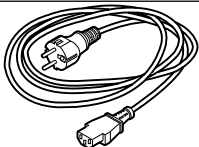
8 Pomocné prostriedky

Vyobrazenie	Stručný text o materiáli	Čís. mat.
	O-kružok INTRAmatic	0.200.6089
	Ošetrovacia spojka INTRAmatic	0.411.7981
	Tesnenie pre ošetrovaciu spojku INTRAmatic, MULTIflex alebo hlavy	0.553.1872
	Ošetrovacia spojka MULTIflex	0.411.7991
	O-kružok MULTIflex	0.200.6098
	O-kružok MULTIflex	0.200.6177
	Ošetrovacia spojka pre hlavy vrát. spínacej objímky	0.411.7941
	Spínacia objímka	0.411.5532
	Ošetrovacia spojka COMFORTdrive	1.005.1707

Vyobrazenie	Stručný text o materiáli	Čís. mat.
	Ošetrovací adaptér SIRONA	1.000.1003
	Ošetrovací spojka SIRONA T1, turbíny	1.000.7156
	Ošetrovací spojka YOSHIDA, turbíny so svetlom	1.000.7403
	Ošetrovací spojka YOSHIDA, turbíny bez svetla	1.000.7585
	Ošetrovací spojka MIDWEST pre malé rýchlosti	1.000.8459
	Ošetrovací spojka NSK, turbíny	1.000.8786
	Ošetrovací spojka OSADA, turbíny	1.000.8858
	Ošetrovací spojka BIEN-AIR	1.001.7860
	Ošetrovací spojka W&H	1.001.7888
	Ošetrovací spojka upínacích klieští	0.411.7603

8 Pomocné prostriedky

Vyobrazenie	Stručný text o materiáli	Čís. mat.
	Sprej QUATTROcare Plus 2140 P (balenie so 6 nádobkami)	1.005.4525

Vyobrazenie	Stručný text o materiáli	Čís. mat.
	Sieťový kábel pre Nemecko	0.223.4142
	Sieťový kábel pre Švajčiarsko	0.692.6881
	Sieťový kábel pre USA / Kanadu / Japonsko	0.692.6891
	Sieťový kábel pre Veľkú Britániu	0.692.6901
	Sieťový kábel pre Austráliu	0.692.6851
	Sieťový kábel pre Čínu	1.004.3850

9 Garancijska določila

Spoločnosť KaVo poskytuje koncovému zákazníkovi záruku na výrobok - jeho bezchybnú funkciu, bezchybnosť materiálu alebo spracovania po dobu 12 mesiacov od dátumu kúpy za nasledovných podmienok:

Pri odôvodnených reklamáciách z dôvodu chýb alebo neúplnej dodávky poskytuje spoločnosť KaVo záruku podľa svojho výberu, a to buď bezplatné dodanie náhradných súčastí alebo opravu. Iné nároky, bez ohľadu na to, akej povahy sú, ale predovšetkým nároky na náhradu škody, sú vylúčené. V prípade omeškania alebo hrubého alebo úmyselného zavinenia škody platí táto podmienka len vtedy, ak nie je v protiklade so záväznými zákonnými predpismi.

Spoločnosť KaVo neručí za škody a ich následky, ktoré vznikli prirodzeným používaním, neodborným čistením alebo údržbou, nedodržiavaním predpisov o obsluhu, údržbe alebo pripojení, nánosmi vodného kameňa alebo vplyvom korózie, znečistením v prívode vzduchu alebo vody alebo pôsobením vplyvov chemikálií alebo elektriny, ktoré sú podľa predpisov výrobcu nezvyčajné alebo nepripustné. Záručný výkon sa vo všeobecnosti netýka lúčnic, skla, gumených dielov a farebnej trvácnosti plastov.

Záruka je vylúčená v prípade, že chyby alebo ich následky môžu byť dôsledkom zmien produktu vykonaných zákazníkom alebo inými osobami.

